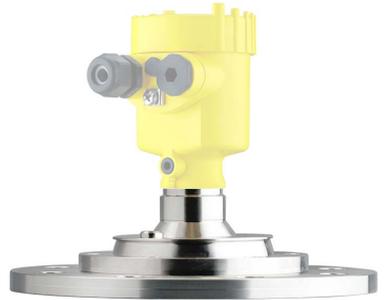


Instrucciones de servicio

Módulo de proceso

VEGAPULS 69



Document ID: 50714



VEGA

Índice

1	Acerca de este documento	
1.1	Función	3
1.2	Grupo destinatario.....	3
1.3	Simbología empleada	3
2	Para su seguridad	
2.1	Personal autorizado	4
2.2	Empleo acorde con las prescripciones.....	4
2.3	Instrucciones acerca del medio ambiente	4
3	Descripción del producto	
3.1	Construcción.....	5
3.2	Principio de operación.....	5
3.3	Embalaje, transporte y almacenaje	5
4	Montaje	
4.1	Preparación de montaje	7
4.2	Pasos para el desmontaje del módulo de proceso anterior	7
4.3	Pasos para el montaje del nuevo módulo de proceso	9
5	Puesta en marcha	
5.1	Puesta en marcha	10
6	Mantenimiento	
6.1	Procedimiento en caso de reparación	11
7	Desmontaje	
7.1	Secuencia de desmontaje.....	12
7.2	Eliminar	12
8	Anexo	
8.1	Datos técnicos	13



Instrucciones de seguridad para zonas Ex

En caso de aplicaciones Ex atender las instrucciones de seguridad específicas Ex. Las mismas están anexas en forma de documentación en cada instrumento con homologación Ex y forman parte de la documentación.

Estado de redacción: 2015-08-21

1 Acerca de este documento

1.1 Función

Este manual de instrucciones ofrece las informaciones necesarias para un montaje rápido y la puesta en marcha segura de un módulo de repuesto. Por eso hay que leerla antes de la puesta en marcha.

1.2 Grupo destinatario

El presente manual de instrucciones está dirigido a los especialistas capacitados. Hay que facilitar el acceso de los especialistas al contenido del presente manual de instrucciones y aplicarlo.

1.3 Simbología empleada



Información, sugerencia, nota

Este símbolo caracteriza informaciones adicionales de utilidad.



Cuidado: En caso de omisión de ese mensaje se pueden producir fallos o interrupciones.



Aviso: En caso de omisión de ese aviso se pueden producir lesiones personales y/o daños graves del equipo.



Peligro: En caso de omisión de ese aviso se pueden producir lesiones personales graves y/o la destrucción del equipo.



Aplicaciones Ex

Este símbolo caracteriza instrucciones especiales para aplicaciones Ex.



Aplicaciones SIL

Este símbolo caracteriza las instrucciones para la seguridad funcional especialmente importantes para aplicaciones relevantes de seguridad.



Lista

El punto precedente caracteriza una lista sin secuencia obligatoria



Paso de procedimiento

Esa flecha caracteriza un paso de operación individual.



Secuencia de procedimiento

Los números precedentes caracterizan pasos de operación secuenciales.

2 Para su seguridad

2.1 Personal autorizado

Todas las operaciones descritas en este manual de instrucciones pueden ser realizadas solamente por especialistas capacitados, autorizados por el operador del equipo.

Durante los trabajos en y con el instrumento siempre es necesario el uso del equipo de protección necesario.

2.2 Empleo acorde con las prescripciones

El módulo electrónico, la electrónica de transmisión, la carcasa y los módulos de proceso son módulos de repuesto para los sensores existentes.

2.3 Instrucciones acerca del medio ambiente

La protección de la base natural de vida es una de las tareas más urgentes. Por eso hemos introducido un sistema de gestión del medio ambiente, con el objetivo de mejorar continuamente el medio ambiente empresarial. El sistema de gestión del medio ambiente está certificado por la norma DIN EN ISO 14001.

Ayúdenos a satisfacer esos requisitos, prestando atención a las instrucciones del medio ambiente en este manual:

- Capítulo "*Embalaje, transporte y almacenaje*"
- Capítulo "*Reciclaje*"

3 Descripción del producto

3.1 Construcción

Alcance de suministros

El alcance de suministros comprende:

- Módulo de proceso
- Documentación
 - Este manual de instrucciones

Componentes

El módulo de proceso se compone del sistema de antena y de la pieza de unión con la carcasa de la electrónica.

El sistema de antena está disponibles en diferentes versiones.

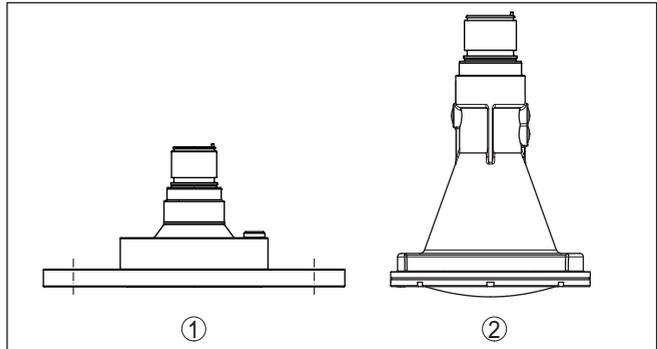


Fig. 1: Versiones del sistema de antena

- 1 Antena de lente engastada en metal
- 2 Antena de trompeta plástica

3.2 Principio de operación

Área de aplicación

El módulo de proceso es apropiado como unidad de recambio para los siguientes sensores:

- Sensor de radar VEGAPULS 69

3.3 Embalaje, transporte y almacenaje

Embalaje

Su equipo está protegido por un embalaje durante el transporte hasta el lugar de empleo. Aquí las solicitudes normales a causa del transporte están aseguradas mediante un control basándose en la norma DIN EN 24180.

En caso de equipos estándar el embalaje es de cartón, compatible con el medio ambiente y reciclable. En el caso de versiones especiales se emplea adicionalmente espuma o película de PE. Deseche los desperdicios de material de embalaje a través de empresas especializadas en reciclaje.

Transporte

Hay que realizar el transporte, considerando las instrucciones en el embalaje de transporte. La falta de atención puede tener como consecuencia daños en el equipo.

- Inspección de transporte** Durante la recepción hay que comprobar inmediatamente la integridad del alcance de suministros y daños de transporte eventuales. Hay que tratar correspondientemente los daños de transporte o los vicios ocultos determinados.
- Almacenaje** Hay que mantener los paquetes cerrados hasta el montaje, y almacenados de acuerdo de las marcas de colocación y almacenaje puestas en el exterior.
Almacenar los paquetes solamente bajo esas condiciones, siempre y cuando no se indique otra cosa:
- No mantener a la intemperie
 - Almacenar seco y libre de polvo
 - No exponer a ningún medio agresivo
 - Proteger de los rayos solares
 - Evitar vibraciones mecánicas
- Temperatura de almacenaje y transporte**
- Temperatura de almacenaje y transporte ver "*Anexo - Datos técnicos - Condiciones ambientales*"
 - Humedad relativa del aire 20 ... 85 %

4 Montaje

4.1 Preparación de montaje

Herramientas

Para el desmontaje del módulo de proceso ya existente y para el montaje del nuevo se requieren las herramientas siguientes:

- Destornillador Torx T 10
- Destornillador tamaño 4 mm
- Destornillador Phillips tamaño 1
- Pinza para el circlip (versión axial)

4.2 Pasos para el desmontaje del módulo de proceso anterior

Primero se desmonta la pieza electrónica recambiable y se retira la carcasa

Desmontaje del módulo electrónico

El módulo electrónico está en la cámara de la electrónica. Las figuras a continuación indican la posición de la cámara de la electrónica en carcasas de una o dos cámaras.

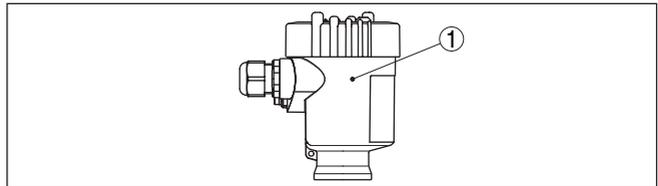


Fig. 2: Carcasa de una cámara

1 Posición del compartimento de la electrónica

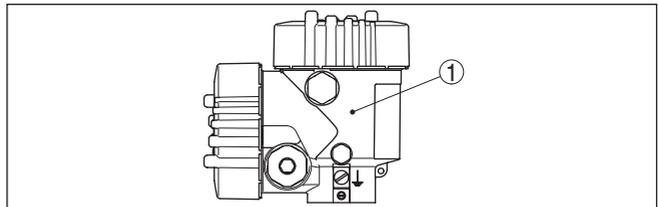


Fig. 3: Carcasa de dos cámaras

1 Posición del compartimento de la electrónica

Proceder de la forma siguiente:

1. Desconectar la alimentación de voltaje
2. Destornillar la tapa de la cámara de la electrónica
3. Desconectar las líneas de conexión del sensor correspondiente según la instrucción de servicio
4. Aflojar los dos tornillos de fijación con el destornillador (Torx T 10 o ranura tamaño 4)

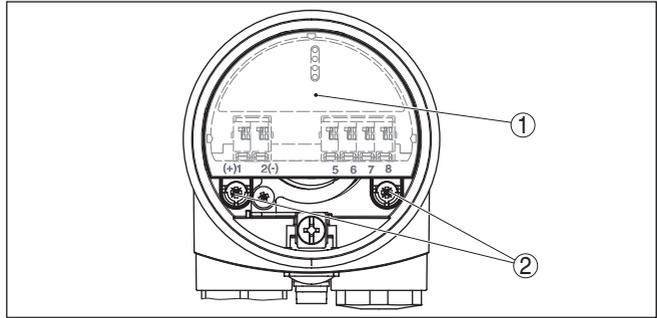


Fig. 4: Zafar los tornillos de sujeción

- 1 Módulo electrónico
- 2 Tornillos de sujeción (2 piezas)

- 5. Extraer la pieza electrónica recambiable tirando de la lengüeta de plástico

Quitar la carcasa

Proceder de la forma siguiente:

- 1. Aflojar los tornillos de la escuadra limitadora y del circlip con destornillador Phillips tamaño 1

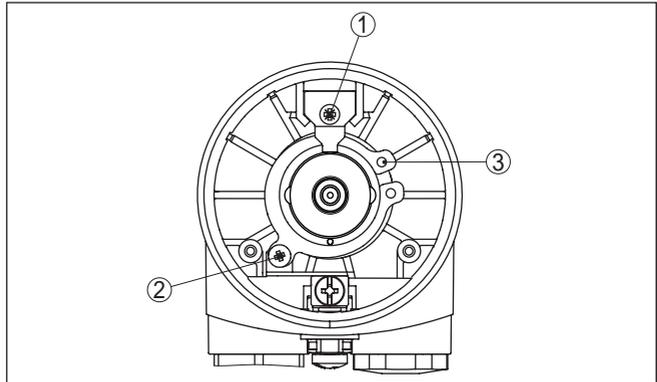


Fig. 5: Posición de los tornillos y del circlip en el ejemplo de carcasa plástica

- 1 Tornillo escuadra limitadora
- 2 Tornillo circlip
- 3 Anillo de seguridad

- 2. Abrir el circlip con la pinza y sacarlo
- 3. En las carcasas de dos cámaras de aluminio y de acero inoxidable aflojar el tornillo de seguridad en el zócalo con destornillador Phillips.

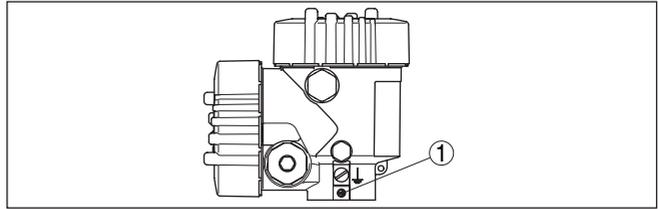


Fig. 6: Carcasa de dos cámaras

1 Posición del tornillo de seguridad

4. Quitar la carcasa

4.3 Pasos para el montaje del nuevo módulo de proceso

1. Poner la carcasa en un nuevo módulo de proceso
2. Con carcasas de dos cámaras de aluminio y de acero inoxidable, apretar el tornillo de seguridad en el zócalo con un destornillador plano tamaño 4.
3. Apretar los tornillos de la escuadra limitadora y del circlip con el destornillador Phillips tamaño 1
4. Poner el circlip con la pinza
5. Insertar de nuevo cuidadosamente la pieza electrónica recambiable
6. Apretar los dos tornillos de fijación con un destornillador (Torx tamaño T 10 o de ranura tamaño 2)
7. Conectar las líneas de conexión del sensor correspondiente según la instrucción de servicio
8. Atornillar la tapa de la carcasa

Con ello ha concluido el recambio del módulo de proceso.



Por principio, en el caso de aplicaciones Ex hay que documentar internamente en la empresa el recambio del modulo de proceso.

5 Puesta en marcha

5.1 Puesta en marcha

La puesta en marcha se realiza según el manual de instrucciones del sensor correspondiente.

6 Mantenimiento

6.1 Procedimiento en caso de reparación

Una hoja de devolución del instrumento así como informaciones detalladas sobre el modo de procedimiento se encuentran en la zona de descarga en www.vega.com

De esta forma nos ayudan a realizar la reparación de forma rápida y sin necesidad de aclaraciones.

Si es necesaria una reparación, proceder de la forma siguiente:

- Llenar y enviar un formulario para cada equipo
- Limpiar el equipo, empacándolo a prueba de rotura
- Colocar el formulario lleno y una hoja de datos de seguridad eventualmente en la parte externa del equipo
- Favor de consultar la dirección para la devolución en la representación de su competencia, que se encuentran en nuestro sitio Web www.vega.com

7 Desmontaje

7.1 Secuencia de desmontaje

**Advertencia:**

Antes del desmontaje, prestar atención a condiciones de proceso peligrosas tales como p. ej., presión en el depósito o tubería, altas temperaturas, productos agresivos o tóxicos, etc.

Atender los capítulos "*Montaje*" y "*Conexión a la alimentación de tensión*" siguiendo los pasos descritos allí análogamente en secuencia inversa.

7.2 Eliminar

El módulo de repuesto se compone de materiales recuperables por establecimientos especializados de reciclaje. Para ello, hemos diseñado los módulos electrónicos de manera que pueden desconectarse con facilidad y empleamos materiales recuperables.

Directiva WEEE 2002/96/CE

Este equipo no responde a la directiva WEEE 2002/96/CE y las leyes nacionales correspondientes (en Alemania p. Ej. ElektroG). Llevar el equipo directamente a una empresa especializada de reciclaje, sin emplear para esto los puntos comunales de recogida. Los mismos pueden emplearse solamente para productos de uso privado según la directiva WEEE.

Un reciclaje especializado evita consecuencias negativas sobre el hombre y el medio ambiente, posibilitando la recuperación de materias primas valiosas.

Materiales: ver "*Datos técnicos*"

Si no tiene posibilidades de reciclar el módulo de repuesto de forma especializada, consulte con nosotros acerca de las posibilidades de reciclaje o devolución.

8 Anexo

8.1 Datos técnicos

Datos técnicos

tomar de la instrucción de servicio del sensor correspondiente.



Fecha de impresión:

Las informaciones acerca del alcance de suministros, aplicación, uso y condiciones de funcionamiento de los sensores y los sistemas de análisis corresponden con los conocimientos existentes al momento de la impresión.
Reservado el derecho de modificación

© VEGA Grieshaber KG, Schiltach/Germany 2015



50714-ES-150921

VEGA Grieshaber KG
Am Hohenstein 113
77761 Schiltach
Alemania

Teléfono +49 7836 50-0
Fax +49 7836 50-201
E-Mail: info.de@vega.com
www.vega.com